



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 October 2011
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Краткий отчет о 8-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 23 июня 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Каррион-Мена (Эквадор)

Содержание

Утверждение повестки дня

Вопрос о Новой Каледонии

Заслушание петиционеров

Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских
Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме,
островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Теркс и
Кайкос и Питкэрне

Заслушание петиционеров

Острова Теркс и Кайкос

Доклад Карибского регионального семинара по вопросу о ходе осуществления
третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после*
даты издания на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и
включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.

11-38555X (R)



Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

Утверждение повестки дня

1. *Повестка дня утверждается.*

Вопрос о Новой Каледонии (A/AC.109/2011/16; A/AC.109/2011/L.12)

2. **Председатель** информирует Комитет о том, что делегация Соломоновых Островов выразила желание принять участие в рассмотрении Комитетом данного пункта повестки дня. Он привлекает внимание к рабочему документу по вопросу о Новой Каледонии, подготовленному Секретариатом (A/AC.109/2011/16), и соответствующему проекту резолюции (A/AC.109/2011/L.12).

Проект резолюции (A/AC.109/2011/L.12)

3. **Г-н Даунивалу** (Фиджи), представляя проект резолюции от имени своей страны и Папуа-Новая Гвинея, говорит, что иногда достижению политической независимости самоуправляющихся территорий придается слишком большое значение и при этом не уделяется достаточно внимания развитию их экономических и социальных секторов, что должно быть неотъемлемой составной частью процесса деколонизации. Комитет может играть более активную роль в этой области с целью обеспечения эффективного осуществления в интересах соответствующих народов ежегодно принимаемых им резолюций. Кроме того, в деятельности различных организаций системы Организации Объединенных Наций и других организаций по изучению условий на этих территориях и принятию надлежащих мер по ускорению темпов их экономического и социального развития могут возникать некоторые проблемы и иметь место дублирование усилий, что обусловлено проблемами, связанными с правовым статусом территорий и возможным отсутствием необходимой информации. При рассмотрении вопроса о Новой Каледонии эти аспекты следует принимать во внимание.

4. На своем состоявшемся в марте 2011 года Саммите лидеров Передовой группы меланезийских государств Группа решила оказывать содействие процессу деколонизации в Новой Каледонии посредством ежегодного отслеживания и оценки хода осуществления Нумейского соглашения. Оратор выражает уверенность в том, что при поддержке французских властей народу Новой Каледонии бу-

дет предоставлена возможность получать содействие со стороны Специального комитета, организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций в целях обеспечения осуществления в полном объеме Нумейского соглашения и Декларации о деколонизации. Важнейшее значение имеет налаживание диалога, направленного на активизацию сотрудничества между Специальным комитетом и управляющей державой. В этой связи следует выразить признательность правительству Франции за предоставленные им к настоящему времени поддержку и содействие этому процессу.

5. Оратор привлекает внимание к обновленным формулировкам в тексте проекта резолюции и настоятельно предлагает Комитету принять этот проект консенсусом.

6. **Г-н Айсн** (Папуа-Новая Гвинея) говорит, что его делегация приветствует позитивные изменения в Новой Каледонии, в частности принятие ее правительством закона о гимне, гербе и банкнотах; вклад меланезийского культурного центра в дело защиты коренной канакской культуры; инициативы, направленной на охрану природной среды, доброжелательное отношение, демонстрируемое другими государствами и территориями этого региона; и неизменную поддержку со стороны управляющей державы. Решение Саммита лидеров Передовой группы меланезийских государств, касающееся ежегодного отслеживания и оценки хода осуществления Нумейского соглашения, будет дополнять усилия Специального комитета по оказанию содействия народу Новой Каледонии в обеспечении свободного определения своего политического статуса и направления своего дальнейшего экономического, социального и культурного развития.

7. Его делегация принимает к сведению политические события, которые произошли в Новой Каледонии за последние шесть месяцев, и приветствует усилия, предпринимаемые всеми сторонами, включая правительство территории, Национальный социалистический фронт освобождения канаков (НСФОК) и управляющую державу, с целью рассмотрения чувствительных вопросов путем проведения консультаций и налаживания диалога. Делегация оратора настоятельно предлагает всем сторонам сохранить набранные темпы работы. Вместе с тем, она вновь обращается с призывом уделить более пристальное внимание подготовке кадров в

профессиональной, технической и управленческой областях, а также изучению правовых вопросов, укреплению потенциала, передаче навыков и концентрации усилий на обеспечении развития во всех секторах и районах территории. В этой связи его делегация призывает все стороны активизировать свои усилия по изучению и использованию имеющихся поддержки и специальных знаний учреждений Организации Объединенных Наций в своей деятельности по развитию потенциала народа канаков и устранению других ограничений. Она настоятельно предлагает Комитету связаться в этом плане с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и поднять этот вопрос на сессии Экономического и Социального Совета, которая состоится в июле 2011 года.

8. Его делегация приветствует поддержку и сотрудничество со стороны управляющей державы, обеспечившие успешное проведение поездки в Новую Каледонию в феврале 2011 года Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов. Оратор также выражает признательность этой державе за осуществление в сотрудничестве со всеми слоями населения позитивных мер, направленных на активизацию политического, экономического и социального развития территории. В заключение он призывает Комитет принять резолюцию консенсусом.

9. **Г-н Бек** (наблюдатель от Соломоновых Островов) говорит, что его делегация присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Фиджи и Папуа-Новая Гвинея. Четыре меланезийских государства - члена Организации Объединенных Наций, которым их лидеры поручили проводить работу со всеми заинтересованными сторонами с целью обеспечения управления существующими структурами в Новой Каледонии в наилучших интересах народа этой территории, а также в интересах международного мира и безопасности, принимают активное участие в рассмотрении этого вопроса и имеют институциональные связи с НСФОК. В 2010 году в знак признания общей истории, культуры и традиционных ценностей меланезийских народов тихоокеанского региона, на которые приходится более 90 процентов населения тихоокеанских малых островных развивающихся государств, представители Передовой группы меланезийских государств посетили Новую Каледонию в соответствии с положе-

ниями Главы VIII Устава Организации Объединенных Наций.

10. И хотя в находящемся на рассмотрении Комитета проекте резолюции отмечено, что в рамках Нумейского соглашения уже достигнут значительный прогресс, в нем также указано, что необходимо сделать для обеспечения того, чтобы народ Новой Каледонии, и в частности канаки, могли контролировать будущую судьбу территории и обеспечивать ее стабильность. Следует регулярно представлять Комитету обновленную информацию о ходе осуществления Нумейского соглашения.

11. Его делегация приветствует последнюю поездку в Новую Каледонию Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и возобновление диалога по вопросам этой Территории Постоянным комитетом министров стран - членов Форума тихоокеанских островов, ассоциированным членом которого является Новая Каледония. Несмотря на достижение определенного прогресса в деле создания инструментов для строительства государства, включая гимн, эмблему и банкноты, все еще не решены другие вопросы, касающиеся флага и недопредставленности коренных народов в правительстве и государственных структурах территории.

12. **Г-н Сент-Эме** (Сент-Люсия), отмечая, что в процессе деколонизации Новой Каледонии принимает участие весь регион, говорит, что такая поддержка будет иметь жизненно важное значение для успешного перехода территории к независимости, если она изберет этот путь. Оратор выражает признательность Новой Каледонии и управляющей державе за обеспечение того, что все шаги предпринимались в соответствии с выраженной волей народа, который в конечном итоге осуществит свое право на самоопределение. Положительной оценки также заслуживает тот факт, что Новая Каледония занимается государственным строительством до обретения независимости, поскольку такой подход позволит обеспечить ее стабильное будущее. Трудности, связанные с решением вопроса о флаге и другими проблемами, являются лишь одним из проявлений болезней роста.

13. Если в течение следующих 10 лет другие несамоуправляющиеся территории смогут встать на путь к деколонизации, то это будет свидетельство-

вать о достижении реального прогресса в этой области.

Заслушание петиционеров

14. **Председатель** говорит, что в соответствии с обычной практикой Комитета петиционеры будут приглашаться занять свои места за столом для петиционеров и после завершения своих выступлений покинут зал.

15. **Г-н Тутугоро** (Национальный социалистический фронт освобождения канаков) (НСФОК), напоминая о том, что в соответствии с Нумейским соглашением суверенные полномочия могут быть переданы народу канаков/Новой Каледонии уже в 2014 году, говорит, что, несмотря на достижения договоренности в прошлом году в отношении гимна, эмблемы и банкнот, значительно более серьезные трудности возникают при решении вопроса о флаге. Однако премьер-министр Франции символически поднял флаг НСФОК вместе с французским флагом в резиденции представителя французского государства на территории канаков/Новой Каледонии и обратился с просьбой поднимать оба флага на всех государственных зданиях.

16. Управляющей державе необходимо незамедлительно оказать свою поддержку с целью предоставления возможности народу канаков/Новой Каледонии осуществлять на эффективной и устойчивой основе полномочия, которые были или будут им переданы. К настоящему времени еще не завершена работа по созданию механизмов, предназначенных для подготовки будущих государственных руководителей в областях образования, безопасности и экономики. Однако в ходе обсуждений, состоявшихся 24 июня 2010 года на заседании Комитета участников Нумейского соглашения, была отмечена важность соблюдения существующего графика передачи полномочий, в том числе в сфере образования и профессиональной подготовки; проведения политической оценки Нумейского соглашения; рассмотрения хода экономического, социального и промышленного развития страны; и организации обсуждения ее будущего с целью подготовки к референдуму по вопросу о самоопределении, включая разработку конкретной формулировки темы этого референдума. И хотя достижению прогресса в этой области препятствовало возникновение разногласий среди партий, выступающих против независимости, что привело к дестабилизации правительства кана-

ков/Новой Каледонии и началу четырехмесячного кризиса, сейчас необходимое решение уже найдено и недавно было сформировано четвертое правительство.

17. НСФОК будет приветствовать регулярные поездки на территорию канаков/Новой Каледонии представителей органов, которые Организация Объединенных Наций наделила полномочиями по наблюдению за проводимой государственной политикой и оценке степени ее соответствия требованиям. В этой связи он отмечает, что с целью анализа происходящего политического процесса представители Передовой группы меланезийских государств впервые посетили страну в 2010 году. НСФОК также выражает надежду на то, что территория канаков/Новая Каледонии станет полноправным членом Форума тихоокеанских островов.

18. Территория канаков/Новой Каледонии вследствие своего статуса самоуправляющейся территории испытывает нехватку обладающих надлежащей квалификацией специалистов, необходимых для эффективного осуществления полномочий, переданных управляющей державой. Например, там работают только два врача и нет ни одного судьи и адвоката. Поэтому НСФОК был бы признателен за внесение большей ясности в вопросы, касающиеся содействия, предоставляемого Организацией Объединенных Наций колониальным народам в областях социального развития, управления, образования и профессиональной подготовки, здравоохранения, охраны окружающей среды и реагирования на стихийные бедствия. В частности, он просит Организацию Объединенных Наций выделять специальные субсидии на обучение дипломатов и старших руководящих работников. Фронт также вновь обращается со просьбой оказать содействие в форме юридической помощи с целью уточнения основополагающих положений проекта канакской конституции 1987 года.

19. В заключение оратор призывает Специальный комитет и впредь вселять надежду во все народы, которые подвергаются колонизации и которые еще не включены в перечень самоуправляющихся территорий, в частности, народы Западного Папуа в Меланезии и народность маои в так называемой Французской Полинезии, где политическое большинство выступает за их включение в этот перечень.

20. *Проект резолюции A/AC.109/2011/L.12 принимается.*

Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Теркс и Кайкос и Питкэрне

(A/AC.109/2011/2, A/AC.109/2011/4, A/AC.109/2011/5, A/AC.109/2011/6, A/AC.109/2011/7, A/AC.109/2011/8, A/AC.109/2011/9, A/AC.109/2011/10, A/AC.109/2011/11, A/AC.109/2011/12 и A/AC.109/2011/15; A/AC.109/2011/L.8).

Заслушание петиционеров

Острова Теркс и Кайкос

21. **Председатель**, напоминая о том, что Комитет на своем третьем заседании уже решил удовлетворить просьбу о заслушании, содержащуюся в памятной записке от 05/11, привлекает внимание к последующим просьбам о заслушании, приведенным в добавлении 1 к этому документу. Он полагает, что Комитет согласен удовлетворить эти просьбы.

22. *Решение принимается.*

23. **Председатель** говорит, что в соответствии с обычной практикой Комитета петиционеры будут приглашаться занять места за столом для петиционеров и после завершения своих выступлений покинут зал.

24. **Г-н Гиббс** (Форум островов Теркс и Кайкос) говорит, что невыполнение управляющей державой - Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии - своих обязанностей на островах Теркс и Кайкос вызывает серьезную озабоченность. Необходимо не только значительно повысить эффективность деятельности управляющей державы, но и активизировать работу по созданию потенциала на островах Теркс и Кайкос и обеспечить более строгий контроль со стороны Организации Объединенных Наций.

25. С момента посещения в апреле 2006 года островов Теркс и Кайкос специальной миссией Организации Объединенных Наций положение на этой территории значительно ухудшилось. Оратор выра-

жает надежду на то, что Комитет рассмотрит возможность направления на острова еще одной специальной миссии в самом ближайшем будущем. Управляющая держава, видимому, намерена замалчивать и скрывать свое бездействие в области осуществления надзора и выполнения своих функций по обеспечению надлежащего управления, концентрируя свои усилия на проведении расследований в отношении избранных на местах членов парламента островов Теркс и Кайкос.

26. Согласно информации, приведенной в подготовленном Секретариатом рабочем документе (A/AC.109/2011/10), работу Специальной группы по расследованию и судебному преследованию тормозило, в частности, отсутствие местных специалистов. В действительности на местах имеется достаточно специалистов, способных оказать содействие расследованиям, однако руководитель Группы заявил, что он не планирует привлекать к этой работе местных профессионалов. Группа не возбудила ни одного судебного дела против какого-либо бывшего члена парламента. Имеют место нарушения в отправлении правосудия в отношении предполагаемых потенциальных обвиняемых, которые живут в атмосфере подозрительности, а также в отношении народа островов, поскольку такая пассивность задерживает возобновление работы избранного правительства.

27. Управляющая держава заняла позицию, согласно которой деятельность законодательного органа было необходимо приостановить в интересах обеспечения надлежащего управления. В тех случаях, когда противоправные поступки совершали члены британского парламента, что за последний год произошло не менее пяти раз, такие действия не предпринимались. Однако в результате подозрений, возникших в отношении нескольких членов парламента островов Теркс и Кайкос, было введено временное диктаторское правление под руководством гражданских служащих Великобритании.

28. При принятии судебных и административных мер в отношении представителей, избранных на местном уровне, и должностных лиц, назначенных управляющей державой, принцип справедливости не соблюдался. Последний губернатор полностью не справился со своими обязанностями в области обеспечения надлежащего управления и надзора, однако расследование его деятельности не проводится. Провалы в работе ответственных сотрудни-

ков министерства иностранных дел и по делам Содружества, а также последнего губернатора и генерального прокурора должны стать предметом расследования.

29. Несмотря на утверждения об обратном управляющей державы, недавно введенное прямое правление не привело к обеспечению надлежащего руководства. Граждане островов Теркс и Кайкос не имеют возможности обращаться с просьбами о возмещении ущерба, связанного с деятельностью временной администрации. Информация и запросы представляющего население Консультативного форума, касающиеся вопросов государственной важности, игнорируются, а в работе временных структур отсутствуют транспарентность и подотчетность. Какие-либо реальные попытки укрепления потенциала гражданской службы не предпринимаются. Методы управления финансовыми средствами по-прежнему носят спорный характер и, возможно, являются еще менее эффективными, чем прежде, как об этом свидетельствует последний сбой в энергоснабжении ряда государственных зданий, связанный с неоплатой счетов. Граждане островов Теркс и Кайкос, находящиеся за границей, лишены права голоса на основании строгих требований в отношении постоянного проживания, в то время как граждане управляющей державы могут голосовать с помощью открепительных талонов.

30. Советник по вопросам конституционной и избирательной реформы провел ряд консультаций с общественностью, однако они носили поверхностный характер и при разработке соответствующих рекомендаций не было учтено мнение представителей населения. В результате в конституции не будут отражены чаяния и пожелания народа.

31. Комитету необходимо потребовать от управляющей державы представить более аргументированные объяснения в отношении своих попыток ограничить права человека и доступ к парламентской демократии народа островов Теркс и Кайкос и причин, препятствующих достижению прогресса в области продвижения островов к самоопределению. Управляющей державе следует предложить представить окончательный график с указанием реальных контрольных сроков достижения основных целей, провозглашенных ее министром по заморским территориям. И, наконец, необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций учредила группу по

наблюдению, которая обеспечит осуществление надзора и подотчетность управляющей державы.

32. **Г-н Робертс** (Форум островов Теркс и Кайкос) говорит, что в 2009 году учрежденная королевским указом Комиссия по расследованию выявила потенциальную возможность широкого распространения коррупции в правительственных структурах островов Теркс и Кайкос. Однако британские должностные лица, осуществляющие надзор за деятельностью правительства территории, включая губернатора и генерального прокурора, получили иммунитет от расследования своей деятельности. Британцы отменили Конституцию островов Теркс и Кайкос, распустили действующее правительство, создали свое собственное правительство и приступили к проведению расследований, однако бывшему губернатору и генеральному прокурору было разрешено беспрепятственно покинуть страну, и с тех пор о них ничего не слышно.

33. В последующий период положение значительно ухудшилось, были произведены массовые увольнения, введены беспрецедентные налоги и ликвидированы существовавшие длительное время источники получения дохода. Временное правительство принимает решения, которые явно основаны на соображениях, связанных с фаворитизмом и конфликтом интересов. Фактически не предпринимаются какие-либо попытки использовать потенциал находящейся за границей большой группы квалифицированных специалистов, являющихся уроженцами островов Теркс и Кайкос, а на гражданской службе были оставлены лица, о которых было известно, что они запятнаны коррупцией. Наибольшее возмущение вызывает приглашение британским правительством в Лондон с целью доработки нового проекта конституции делегации в составе тщательно подобранных граждан островов Теркс и Кайкос. Ни один из членов этой делегации никогда не ставил в известность население о том, какие конституционные вопросы являются предметом его озабоченности.

34. Положение на островах Теркс и Кайкос остается тяжелым. После длительного периода бездействия надзирающая колониальная держава вновь приступила к своей деятельности. Однако никто не контролирует тех, кто осуществляет такой надзор. Комитету следует уполномочить какую-либо группу, например, Форум островов Теркс и Кайкос, действовать в качестве наблюдателя под эгидой Орга-

низации Объединенных Наций с целью составления перечня вопросов, вызывающих озабоченность жителей островов, и их представления Комитету для проведения анализа. Такой подход является единственно возможным способом поставить заслон для совершаемых колониальной державой недопустимых действий и злоупотреблений.

Проект резолюции A/AC.109/2011/L.8

35. **Г-н Сент-Эме** (Сент-Люсия), напоминая о том, что в последних резолюциях указывалось на необходимость рассмотрения вопросов самоопределения и независимости на основе каждого конкретного случая, говорит, что упоминание в одной резолюции десяти или более территорий противоречит этому принципу и исключает возможность серьезного изучения положения на каждой из них. Вопрос об Ангилье отличается от вопроса о Виргинских островах Соединенных Штатов, а Гуам - это не Монтсеррат. Комитет оказывает плохую услугу народам соответствующих территорий. Представители народов не проявляют большого желания участвовать в некоторых из региональных семинаров Комитета, поскольку они не видят, чтобы на них рассматривались конкретные интересующие их вопросы. И хотя его делегация поддержит проект резолюции, Комитету следует в будущем изучить возможность применения более эффективных методов работы с этими территориями.

36. *Проект резолюции A/AC.109/2011/L.8 принимается.*

37. **Г-н Айси** (Папуа-Новая Гвинея) говорит, что его делегация не хотела бы препятствовать достижению консенсуса по проекту резолюции, однако она считает, что вопросы, поднятые делегацией Сент-Люсии, заслуживают надлежащего рассмотрения.

Доклад Карибского регионального семинара по вопросу о ходе осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма (A/AC.109/2011/CRP.1)

38. **Председатель** привлекает внимание к документу зала заседаний, в котором содержится проект доклада Карибского регионального семинара по вопросу о ходе осуществления третьего Международ-

ного десятилетия борьбы за искоренение колониализма (A/AC.109/2011/CRP.1).

39. **Г-н Кусиньо** (Чили), выступая в качестве Председателя редакционной группы, подготовившей данный проект доклада, говорит, что в нем были учтены мнения всех участников семинара и он точно отражает хода состоявшихся обсуждений.

40. **Г-н Айси** (Папуа-Новая Гвинея), выражая признательность народу и правительству Сент-Винсента и Гренадин за организацию семинара, говорит, что Комитету следует провести подробное рассмотрение содержащихся в докладе важных предложений и мнений, высказанных по вопросу о третьем Международном десятилетии.

41. **Г-н Сент-Эме** (Сент-Люсия) говорит, что он согласен с мнением представителя Папуа-Новой Гвинеи о необходимости обсуждения различных предложений, представленных до и после семинара, что позволит рассмотреть вопрос о том, каким образом Комитет может оказать необходимое воздействие и добиться реального прогресса в осуществлении своего мандата в течение следующих десяти лет.

42. **Председатель** говорит, что, как он полагает, Комитет согласен утвердить проект доклада Карибского регионального семинара по вопросу о ходе осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма и добавить его в качестве приложения к докладу Комитету Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии.

43. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 16 час. 50 мин.